

# Tgi è Béatrice Métraux?

Candidata per in sez en la regenza vadaisa

■ (gsc) Il pievel vadais ha gist elegì las duas personalitads che duain al represchentar en il cussegl dals chantuns: Puspè Luc Recordon (verd) e Madeleine Savary (ps). Ma en paucs dis ston ins turnar a las urnas. Ils 6 da settember è mort andetgmain cuss. gov. Jean-Claude Mermoud (\*1952), represchentan tipic d'ina cultura politica vadaisa fundada sin la convivenza. Quindesch dis pli baud, sco alpinist da gronda experientscha, aveva'l cuntanschì «comme une fleur» il spitg dal Mont Blanc. Il president da Goumoëns, la vischnanca da Mermoud, rapporta: «Nus chantavan ensemen en il Chor viril da Goumoëns (...). La damaun da la Festa naziunala lavurava'l sin ses tractor. Jau l'hai entupà e dumandà sch'el possia far in curt pled la saira. Immediat ha'l acceptà.» Ils 6 da settember suenter mezdi, en la sala dal cussegl grond, ha cuss. gov. Pascal Broulis (pld), president da la regenza, dà part da la malencurada. «Ses collegas, cunzunt Jacqueline de Quattro [pld] e Pierre-Yves Maillard [ps], avevan da retegnair las larmas» («Le Nouvelliste» dals 7 da settember, Sion). Mermoud era in dals davos eravelers dals babuns purils da la veglia pps, en la lingia da cuss. fed. Rudolf Minger (1881–1955). Ils 27 da november elegia il suveran vadais la persuna che duai occupar il sez vacant en noss segund decenni dal 21avel tschientaner. Ma ils temps èn sa midads. Quai percorsch'ins cun leger las trais paginas che «L'Hebdo» (Losanna) dals 10 da november deditgescha a la successiun dal regent barmier.

## Quatter persunas per in sez

I s'enclegia che la partida da Mermoud vul salvar ses sez. Ma Chantal Tauxe, «rédactrice en chef adjointe» da «L'Hebdo», ha remartgà ch'ìls placats dal viticultur Pierre-Yves Rappaz (\*1967, Bex), il candidat da la pps a la successiun da Mermoud, taschentan sia partida e menziunan mo l'appartenientscha al «centre droit», schebain



Béatrice Métraux

MAD

ch'el presidescha la gruppia pps dal cussegl grond. Sin quai haja Rappaz replitgà ch'el veglia cunzunt defender «la majorité de centre droit» da la regenza. Tauxe: «Sustegna'l l'iniziativa da sia partida cunter la circulaziun libra da persunas cun l'Uniun europeica? Rappaz targlina, (...) relevond ch'i sa tractia d'iniziativa federala (...). Finalmain respunda'l ch'el haja 'suttacrit afin ch'ins discuteschia dal problem' (...). Ma ils trais cuss. gov. da la pld èn pervas che la circulaziun libra da persunas saja convegnenta; tgi sa sch'i sa legrassan da survegnir in collega che la metta en dumonda?» (p. 20). L'autura manegia Pascal Broulis, Jacqueline de Quattro e Philippe Leuba. Sper la candidatura da Rappaz datti dentant anc trais: Il chantadur Ted Robert alias Robert Gurtner (\*1943, Losanna), lur Emmanuel Gétaz (\*1965, Montreux), parsura dal «Cully Jazz

Festival» e represchentan da «Vaud libre», e deputada Béatrice Métraux (\*1955), presidenta communal da Bottens sper Echallens e parsura da la gruppia «verda» en il cussegl grond. Gétaz, sustegnì da la pbd, punctuescha ch'el veglia profitar dals progress da las partidas dal center tar las elecziuns federalas da l'october passà; Métraux da sia vart è sustegnida da la ps.

## Energias regenerablas e qualidad da vita

Pertge s'engascha Métraux tar ils «verds»? Ella respunda sin ses site: «Durant 25 onns hai vivì en ina regiun da minieras nua che l'ambient era fitg impetstà, lura sper ina centrala nucleara en Frantscha. Jau hai era passentà plis onns en l'Africa dal vest, nua che jau hai observà la destrucziun da l'ecosistem. Cun arrivar en Svizra, hai admirà sias instituziuns politicas e sia moda e maniera da defender l'ambient. Quai m'ha dà mustgas da m'engaschar. Cun la democrazia directa pon ins vairamain s'engaschar influenzond la societad (...). Jau less lavurar en la regenza per promover las prioritads verdas, per exempel las energias regenerablas sco era la qualidad da vita e las abitaziuns.» La candidata è creschida si en la regiun da cotgla a sid da Lille, en ina part dals Pajais bass burgognais che la Frantscha ha conquistà plaun a plaun en il 17avel tschientaner. La centrala nucleara da Gravelines sper Calais è bajegiada sin in «polder», pia sin in terren gudagnà cunter il Mar dal nord e smanatschà en cas d'undada. Béatrice Métraux, sco giurista, e ses um, sco silvicultur, han lavurà ensemen trais onns en Mali. Ussa vul Béatrice Métraux vegnir la segunda persuna «verda» da la regenza chantunala suenter François Marthaler; cun Maillard ed Anne-Catherine Lyon (ps) muntass quai ina maiortad sanestra. Ils 27 da november vegn pia a manar blera tensiun electorala, e quai betg mo sper il Lai da Turitg, ma bain era sper quel da Genevra, tranter Aigle, Avenches ed Yverdon.